













| | |
|---|---|
| | SK 5212-II SKM 5200-II |
| Ergänzung zur Bedienungsanleitung Supplementary Information Informations supplémentaires Informazioni supplementari Información adicional Informações suplementares Aanvullende informatie Dodatkowe informacje Yderligere oplysninger Ytterligere information Turvallisuusohjeita Συμπλήρωμα στις Οδηγίες λειτουργίας Kullanım Klavuzuna Ek Дополнение к инструкции по эксплуатации 使用说明书补充 取扱説明書の増補 사용 설명서에 대한 보충사항 | |
| Sennheiser electronic GmbH & Co. KG | |
| Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany www.sennheiser.com | |
| Printed in Germany, Publ. 01/19, 581371/A02 | |
| SENNHEISER | |





| | | |
|---|--|--|
| <div><div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> | <p> L: 470 – 638 MHz</p> <p>L-US: 470.1 – 607.9 MHz</p> <p>L-JP: 470.1 MHz - 638 MHz</p> <p>N: 614 – 798 MHz</p> <p>N-GB: 606 – 790 MHz</p> <p>N-JP: 606 - 713.9 MHz</p> <p>P: 776 – 866 MHz</p> | <p> L: 470 – 638 MHz</p> <p>L-US: 470.1 – 607.9 MHz</p> <p>L-JP: 470.1 MHz - 638 MHz</p> <p>N: 614 – 798 MHz</p> <p>N-GB: 606 – 790 MHz</p> <p>N-JP: 606 - 713.9 MHz</p> <p>P: 776 – 866 MHz</p> |
| <p>Frequenzbereiche</p> <p>Frequency ranges</p> <p>Plages de fréquences</p> <p>Campi di frequenza</p> <p>Rangos de frecuencia</p> <p>Gamas de frequência</p> <p>Frequenties</p> <p>Zakresy częstotliwości</p> <p>Högfrekvensomfång</p> <p>Frekvensområder</p> <p>Taajuusalueet</p> <p>Περιοχές συχνότητας</p> <p>Диапазоны частот</p> <p>頻率范围</p> | | |





| DE |
|---|
| <p>Herstellereklärungen</p> <p>Garantie</p> <p>Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für diese Produkte eine Garantie von 24 Monaten. Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.</p> <p>Rahmenbedingungen und Einschränkungen für die Nutzung von Frequenzen</p> <p>In Ihrem Land gelten möglicherweise gesonderte Rahmenbedingungen und Einschränkungen für die Nutzung von Frequenzen. Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme des Produktes unter folgender Adresse: www.sennheiser.com/frequency-information.</p> <p>Weitere Länderzulassungen</p> <p>Zusätzliche Zulassungsinformationen für weitere Länder finden Sie unter folgender Ad-resse: www.sennheiser.com/download.</p> <p>In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen</p> <ul style="list-style-type: none">WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) Batterierichtlinie (2006/66/EG & 2013/56/EU) |
|    |
| <p>Hinweise zur Entsorgung</p> <p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern auf Produkt, Batterie/Akku (wenn vorhanden) und/oder Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer separaten Entsorgung zuzuführen sind. Für Verpackungen beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften zur Abfalltrennung in Ihrem Land.</p> <p>Weitere Informationen zum Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemein-deverwaltung, den kommunalen Sammel- oder Rücknahmestellen oder bei Ihrem Sennheiser-Partner.</p> <p>Das separate Sammeln von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (wenn vorhanden) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und/oder Verwertung zu fördern und negative Effekte, beispielsweise durch potenziell enthaltene Schad-stoffe, zu vermeiden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz.</p> |
| <p>EU-Konformitätserklärung</p> <ul style="list-style-type: none">RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) |
|  |
| <p>Hiermit erklärt Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp SK 5212-II und SKM 5200-II der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Erklärung steht Ihnen im Internet unter www.sennheiser.com/download zur Verfügung.</p> |


| EN |
|--|
| <p>Manufacturer declarations</p> <p>Warranty</p> <p>Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on these products. For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.</p> <p>For Australia only</p> <p>Sennheiser goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.</p> <p>This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this war-anty excludes, limits or modifies any liability of Sennheiser which is imposed by law, or limits or modifies any remedy available to the consumer which is granted by law.</p> <p>To make a claim under this warranty, contact</p> <p>Sennheiser Technical Services and Spare Parts Sales, c/o Linfox, Gate 3, 1 Fox Lane, Erskine Park, 2759, NSW Australia.</p> <p>Phone: (02) 9910 6700, email: service@sennheiser.com.au.</p> <p>All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.</p> <p>The Sennheiser International Warranty is provided by Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312), The Zenit Building, Tower A, L14, 821 Pacific Highway Chatswood 2067, NSW Australia.</p> |
| <p>Conditions and restrictions for using frequencies</p> <p>There may be special conditions and restrictions for using frequencies in your country. Before putting the product into operation, find the information for your country at the following address: www.sennheiser.com/frequency-information.</p> |
| <p>Additional national certification</p> <p>Further information about approvals and certification for other countries can be found at the following address: www.sennheiser.com/download.</p> |
| <p>In compliance with the following requirements</p> <ul style="list-style-type: none">WEEE Directive (2012/19/EU) Battery Directive (2006/66/EC & 2013/56/EU) |
|    |
| <p>Notes on disposal</p> <p>The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, the battery/rechargeable battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their operational lifetime. For packaging disposal, please observe the legal regu-lations on waste segregation applicable in your country.</p> <p>Further information on the recycling of these products can be obtained from your muni-cipal administration, from the municipal collection points, or from your Sennheiser partner.</p> <p>The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechar-gable batteries (if applicable) and packagings is used to promote the reuse and recy-cling and to prevent negative effects caused by e.g. potentially hazardous substances contained in these products. Herewith you make an important contribution to the pro-tection of the environment and public health.</p> |
| <p>EU Declaration of Conformity</p> <ul style="list-style-type: none">RoHS Directive (2011/65/EU) |
|  |
| <p>Hereby, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type SK 5212-II and SKM 5200-II is in compliance with Directive 2014/53/EU.</p> <p>The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sennheiser.com/download.</p> |
| <p>Statements regarding FCC and Industry Canada</p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).</p> <p>Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harm-ful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide rea-sonable protection against harmful interference in a residential installation. This equip-ment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio com-munications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particu-lar installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or televis-ion reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none">Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. <p>This class B digital apparatus complies with the Canadian ICES-003 Changes or modifi-cations made to this equipment not expressly approved by Sennheiser electronic Corp. may void the FCC authorization to operate this equipment.</p> |





RSS-210 Issue 9 Annex G.1
This device operates on a no-protection, no-interference basis. Should the user seek to obtain protection from other radio services operating in the same TV bands, a radio licence is required. For further details, consult Innovation, Science and Economic De-velopment Canada's document Client Procedures Circular CPC-2-1-28, Voluntary Licen-sing of Licence-Exempt Low-Power Radio Apparatus in the TV Bands.

| FR |
|---|
| <p>Déclarations du fabricant</p> <p>Garantie</p> <p>Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit. Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur www.sennheiser.com ou contactez votre partenaire Sennheiser.</p> <p>Conditions générales et restrictions relatives à l'utilisation de fréquences</p> <p>Il est possible que des conditions générales et des restrictions spécifiques rela-tives à l'utilisation de fréquences soient en vigueur dans votre pays. Avant de mettre le produit en service, renseignez-vous en consultant l'adresse suivante : www.sennheiser.com/ frequency-information.</p> <p>Homologations dans d'autres pays</p> <p>Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les homologations dans d'autres pays à l'adresse suivante: www.sennheiser.com/download.</p> <p>En conformité avec les exigences suivantes</p> <ul style="list-style-type: none">Directive DEEE (2012/19/UE) Directive Piles et Accumulateurs (2006/66/ CE & 2013/56/UE) |
|    |
| <p>Notes sur la gestion de fin de vie</p> <p>Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur le produit, la pile/batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits, arrivés en fin de vie, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte séparée. Pour les déchets d'emballages, veuillez respecter les lois applicables dans votre pays en matière de tri sélectif des déchets.</p> <p>Vous obtiendrez plus d'informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, auprès des points de collecte communaux ou auprès de votre partenaire Sennheiser.</p> <p>L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et/ou le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur la santé et l'en-vironnement dus à des polluants potentiellement contenus. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé.</p> |
| <p>Déclaration UE de conformité</p> <ul style="list-style-type: none">Directive RoHS (2011/65/UE) |
|  |

| IT |
|---|
| <p>Dichiarazioni del costruttore</p> <p>Garanzia</p> <p>Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser.com oppure presso un centro servizi Sennheiser.</p> <p>Condizioni generali e limitazioni per l'utilizzo delle frequenze</p> <p>Nel paese di utilizzo possono essere in vigore condizioni generali e limitazioni a parte per l'utilizzo delle frequenze. Prima di mettere in funzione il prodotto informarsi sul se-guente sito: www.sennheiser.com/frequency-information.</p> <p>Altre omologazioni per paese</p> <p>Le informazioni supplementari sulle omologazioni per altri paesi sono riportate sul seguente sito: www.sennheiser.com/download.</p> <p>In conformità ai seguenti requisiti</p> <ul style="list-style-type: none">Direttiva RAEE (2012/19/UE) Direttiva sulle batterie (2006/66/CE & 2013/56/UE) |
|    |
| <p>Indicazioni per lo smaltimento</p> <p>Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti su ruote, presente sul prodotto o sulle relative pile/batterie (ove applicabile) e/o confezione, indica che, a utilizzo terminato, i prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere conferiti in impi-anti di smaltimento separati. Per quanto riguarda le confezioni, osservare le disposizioni di legge in materia di raccolta differenziata vigenti nel proprio Paese.</p> <p>Ulteriori informazioni sul riciclo dei presenti prodotti sono disponibili presso la prop-ria amministrazione comunale, nei punti di raccolta o ritiro o presso il centro servizi Sennheiser di fiducia.</p> <p>La raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, di pile/batterie (ove applicabile) e confezioni serve a incentivare il riutilizzo e/o la valorizzazione dei materiali e a evitare effetti negativi causati, ad es., da sostanze potenzialmente dannose contenute in essi. In tal modo si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute.</p> |
| <p>Dichiarazione di conformità UE</p> <ul style="list-style-type: none">Direttiva RoHS (2011/65/UE) |
|  |
| <p>Il fabbricante, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchi-atura radio SK 5212-II e SKM 5200-II è conforme alla direttiva 2014/53/UE.</p> <p>Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.sennheiser.com/download.</p> |

| ES |
|---|
| <p>Declaraciones del fabricante</p> <p>Garantía</p> <p>Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses sobre este producto. Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser.com u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.</p> <p>Condiciones marco y limitaciones sobre la utilización de frecuencias</p> <p>Es posible que en su país tengan validez condiciones marco y limitaciones especiales sobre la utilización de frecuencias. Antes de poner el producto en funcionamiento, infór-mese al respecto en la dirección siguiente: www.sennheiser.com/frequency-information.</p> <p>Otras homologaciones locales</p> <p>Encontrará información adicional sobre las homologaciones en otros países en la dirección siguiente: www.sennheiser.com/download.</p> <p>Conformidad con las siguientes directivas</p> <ul style="list-style-type: none">Directiva WEEE (2012/19/UE) Directiva sobre baterías (2006/66/CE & 2013/56/UE) |
|    |
| <p>Instrucciones para el desecho</p> <p>El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas en el producto, la batería/ pila recargable (si fuera necesario) y/o el envase advierte de que estos productos no se deben desechar con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que deben desecharse por separado. Para los envases, observe las prescripciones legales sobre separación de desechos de su país.</p> <p>Obtendrá más información sobre el reciclaje de estos productos en la administración de su municipio, en los puntos de recogida o devolución municipales o de su proveedor Sennheiser.</p> <p>La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables (si fuera necesario) y envases sirve para promover la reutilización y/o el reciclaje y evitar efectos negativos, por ejemplo, los que puedan causar los contami-nantes que contengan. Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medioambiente y la salud humana.</p> |
| <p>Declaración UE de conformidad</p> <ul style="list-style-type: none">Directiva RoHS (2011/65/UE) |
|  |
| <p>Por la presente, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico SK 5212-II y SKM 5200-II es conforme con la Directiva 2014/53/UE.</p> <p>El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.sennheiser.com/download.</p> |

| PT |
|---|
| <p>Declarações do fabricante</p> <p>Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.</p> <p>Garantia</p> <p>A Sennheiser electronic GmbH & Co. KG assume uma garantia de 24 meses para este produto. As atuais condições de garantia encontram-se disponíveis em www.sennheiser.com ou junto do seu distribuidor Sennheiser.</p> <p>Condições adicionais e restrições para a utilização de frequências</p> <p>Provavelmente, no seu país aplicam-se condições adicionais e restrições especiais à utilização de frequências. Antes da colocação em funcionamento do produto, consulte o seguinte endereço: www.sennheiser.com/frequency-information.</p> <p>Outras homologações nacionais</p> <p>Para mais informações sobre a homologação em outros países, consulte o seguinte endereço: www.sennheiser.com/download.</p> <p>Em conformidade com as seguintes diretivas</p> <ul style="list-style-type: none">Diretiva REEE (2012/19/UE) Directiva relativa a pilhas (2006/66/CE & 2013/56/UE) |
|    |
| <p>Indicações sobre a eliminação</p> <p>O símbolo do contenedor de lixo com rodas barrado com uma cruz que se encontra no produto, na pilha/bateria (se aplicável) e/ou na embalagem, alerta-o para o facto de que estes produtos não podem ser eliminados no lixo doméstico normal no fim da sua vida útil, mas devem ser eliminados separadamente. Para as embalagens, por favor, respeite as prescrições legais em vigor no seu país sobre a separação de resíduos.</p> <p>Obtenha mais informações sobre a reciclagem destes produtos junto da câmara munici-pal, do centro ou ponto de recolha local ou do seu parceiro Sennheiser.</p> <p>A recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, pilhas/baterias (se aplicável) e embalagens serve para promover a reciclagem e/ou reutilização e evitar efeitos negativos causados, por exemplo, por substâncias potencialmente nocivas. As-sim, contribui significativamente para a proteção do ambiente e da saúde.</p> |
| <p>Declaração UE de conformidade</p> <ul style="list-style-type: none">Diretiva RoHS (2011/65/UE) |
|  |
| <p>O abaixo assinado Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio SK 5212-II e SKM 5200-II está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.</p> <p>O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.sennheiser.com/download.</p> |

| NL |
|---|
| <p>Verklaringen van de fabrikant</p> <p>Garantie</p> <p>Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 ma-nden. De op dit moment geldende garantiebepalingen kunt u downloaden van het in-ternet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.</p> <p>Randvoorwaarden en beperkingen voor het gebruik van frequenties</p> <p>In uw land gelden mogelijk andere randvoorwaarden en beperkingen voor het gebruik van frequenties. Zie voor de indbedrijfstelling van het product eerst de informatie onder het onderstaande adres: www.sennheiser.com/frequency-information.</p> <p>Overige landspecifieke vergunningen</p> <p>Aanvullende informatie omtrent vergunningen voor overige landen staan vermeld onder het onderstaande adres: www.sennheiser.com/download.</p> <p>In overeenstemming met onderstaande eisen</p> <ul style="list-style-type: none">WEEE-richtlijn (2012/19/UE) Batterijrichtlijn (2006/66/EG & 2013/56/UE) |
|    |
| <p>Aanwijzingen voor het behandelen als afval</p> <p>Symbolen van bijv. een afvalcontainer, batterij/accu (indien van toepassing) en/of ver-pakking met een streep erdoor wil zeggen dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet via het huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd, maar naar een aparte inzamelplaats moet worden afgevoerd. Zie voor beperkingen a.u.b. de wettelijke voorschriften voor het gescheiden inleveren van afval in uw land.</p> <p>Meer informatie over het recyclen van dit product kunt u opvragen bij uw gemeentelijke autoriteiten, de gemeentelijk inzamelplaatsen of uw Sennheiser-leverancier.</p> <p>Het gescheiden inzamelen van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/ accu's (indien van toepassing) en verpakkingen heeft tot doel het hergebruik en/of de terugwinning van grondstoffen te stimuleren en negatieve effecten, bijv. door eventueel aanwezige giftige stoffen, te voorkomen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu en de gezondheid.</p> |
| <p>EU-conformiteitsverklaring</p> <ul style="list-style-type: none">RoHS-richtlijn (2011/65/EU) |
|  |
| <p>Hierbij verklaar ik, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur SK 5212-II en SKM 5200-II conform is met Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.sennheiser.com/download.</p> |

